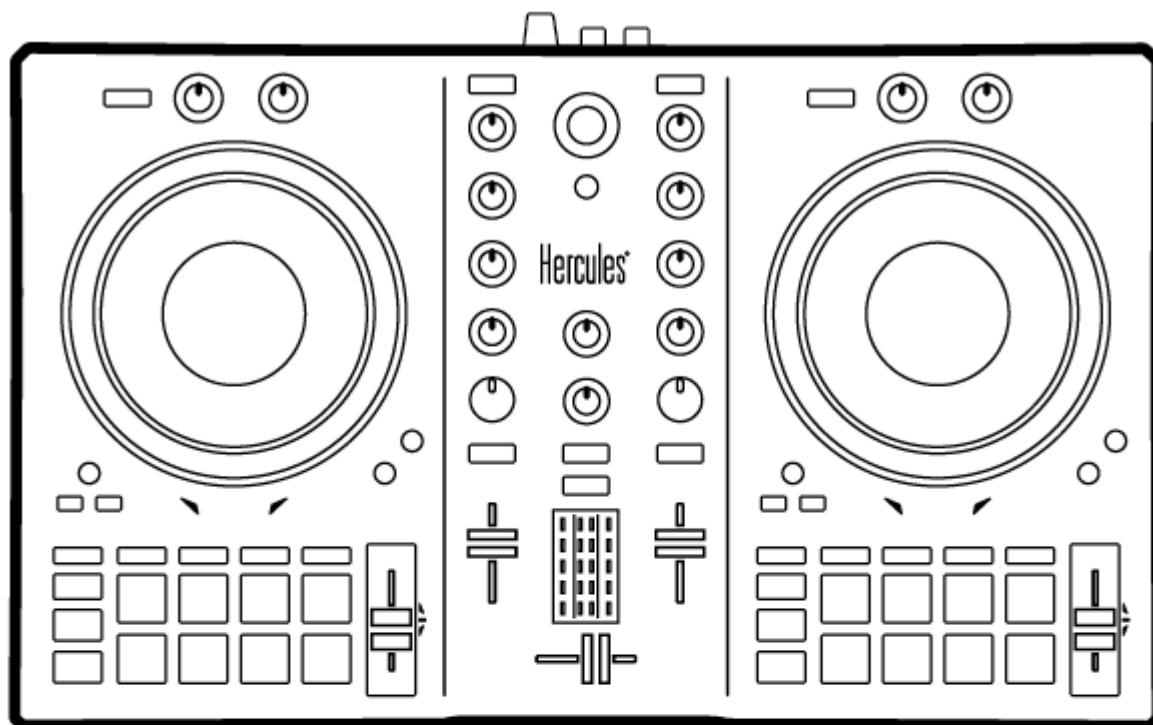


Instrukcja obsługi

DJCONTROL IMPULSE 300



1. Widok ogólny



2. Zawartość opakowania

- Hercules DJControl Inpulse 300
- Kabel USB
- Naklejka DJUCED®
- Ulotka gwarancyjna

3. Dane produktu

3.1. Dane mechaniczne

- Wymiary: 48 x 28,6 x 5,2 cm
- Masa: 1,8 kg

3.2. Elementy

1. Kontroler MIDI ze złączem USB wyposażony w następujące elementy:

DECK

- 8 przycisków transportu: SHIFT / PLAY / CUE / SYNC
- 2 zestawy po 8 padów z 8 powiązаныmi przyciskami trybu (HOTCUE, ROLL, SLICER, SAMPLER, TONEPLAY, FX, SLICER LOOP, BEATJUMP)
- 4 przyciski LOOP IN/OUT
- 2 przyciski Vinyl
- 2 czułe na dotyk pojemnościowe pokrętła JOG
- 2 pitch fadery
- Wskaźnik świetlny do beatmatchingu
- 2 przyciski efektów z 4 powiązаныmi potencjometrami do modulacji efektów (Fx i Dry/Wet)

MIKSER

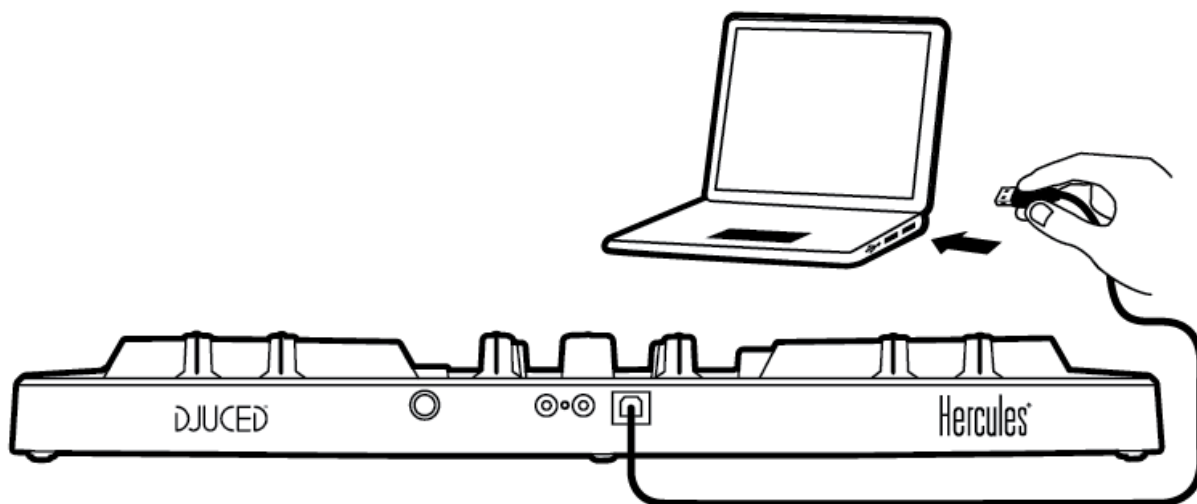
- 1 pokrętło kodujące z wbudowanym przełącznikiem do poruszania się po folderach i playlistach
- 1 podświetlany pierścień oraz przycisk Assistant umożliwiający wyświetlanie i wybieranie poziomu energii najlepszych ścieżek do dalszego miksowania proponowanych przez funkcję Assistant
- 2 przyciski do ładowania utworów na decki (wirtualne gramofony)
- 2 korektory trójpasemowe z odpowiednimi potencjometrami (HIGH, MID, LOW)
- 2 potencjometry wzmocnienia
- 2 potencjometry podwójnego filtra (dolno-/górnoprzepustowego)
- 2 potencjometry do regulowania głośności Master i słuchawek (ustawienia sprzętowe)
- 2 przyciski do włączania/wyłączania odsłuchu przez słuchawki i 1 przycisk do włączania/wyłączania odsłuchu wyjścia Master
- 2 fadery głośności
- 1 crossfader

2. Wbudowany wielokanałowy interfejs audio

- Wyjście głośników (= wyjście 1-2) ze złączami RCA
 - o Moc maksymalna = 5 dBu na 1 k Ω
 - o THD+N przy 1 kHz ~ -80 dB
 - o Rozdzielczość = 24 bity
 - o Częstotliwość próbkowania = 44 kHz
- Wyjście słuchawek (= wyjście 3-4) ze złączem 3,5 mm (1/8 cala)
 - o Moc maksymalna = 5 dBu na 32 Ω przy 1 kHz
 - o THD+N przy 1 kHz ~ -75 dB
 - o Rozdzielczość = 24 bity
 - o Częstotliwość próbkowania = 44 kHz

4. Instalacja

4.1. Podłączenie do komputera (USB)



Uwaga: Po każdym podłączeniu urządzenia do komputera uruchamiana jest sekwencja podświetlenia diodowego, tzw. Vegas Mode. Sekwencja Vegas Mode ma cztery fazy, które umożliwiają włączenie wszystkich diod i wyświetlenie czterech barw wchodzących w skład wielokolorowego podświetlenia pierścienia energii.

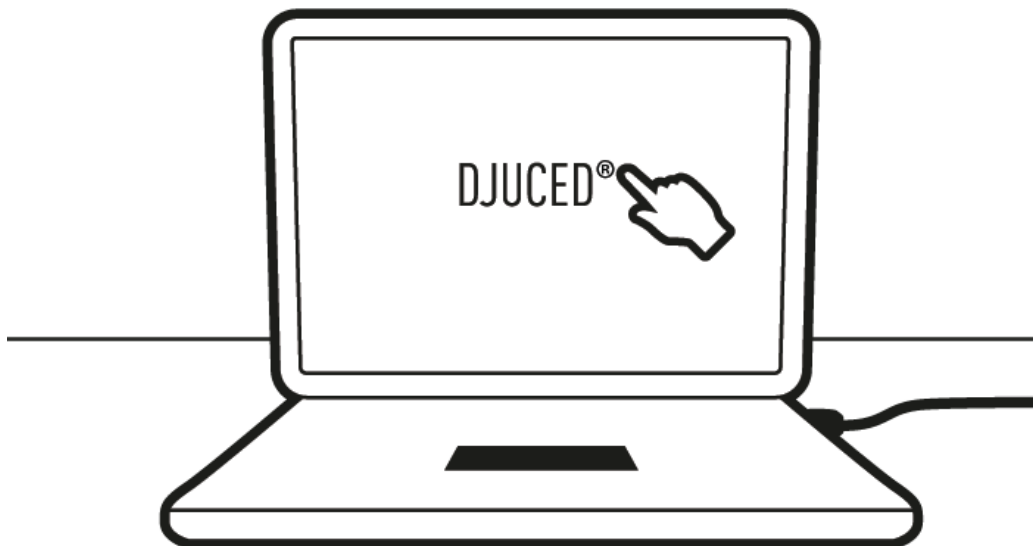


4.2. Pobieranie programu DJUCED®

Wejdź na stronę: <https://www.djuiced.com/hercules>

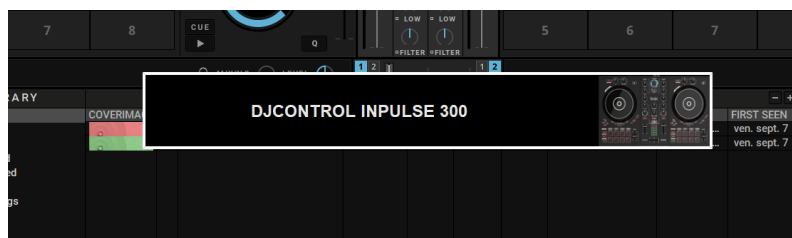


Pobierz i zainstaluj program DJUCED®.

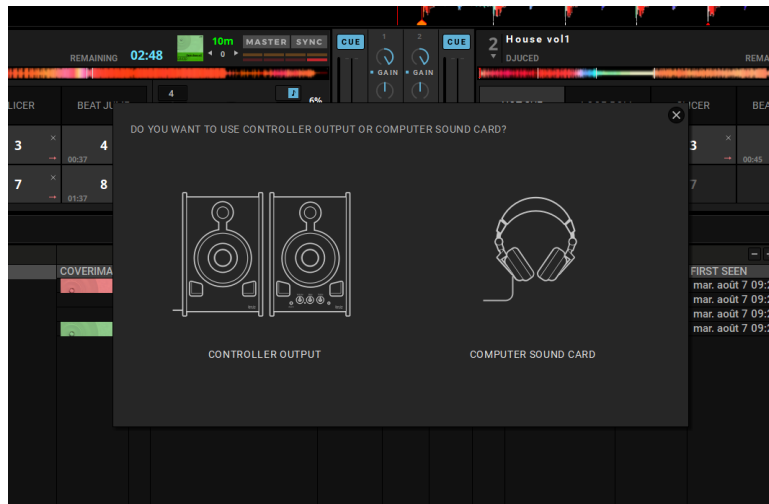


4.3. Uruchamianie programu DJUCED®

Wyświetli się okno z informacją, że urządzenie zostało wykryte i jest gotowe do użycia.

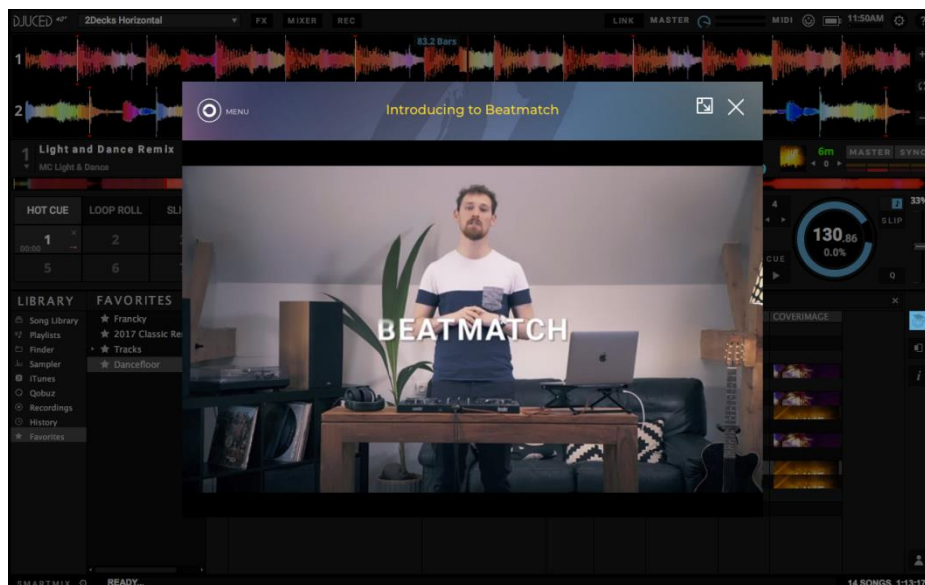


Po pierwszym uruchomieniu programu DJUCED® poprowadzi Cię on przez proces konfigurowania urządzenia oraz podłączania różnych elementów, takich jak słuchawki i/lub głośniki. Jeśli początkowo nie masz słuchawek i/lub głośników aktywnych, otrzymasz instrukcje umożliwiające wybranie wbudowanych głośników komputera. Aby rozpocząć, postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.



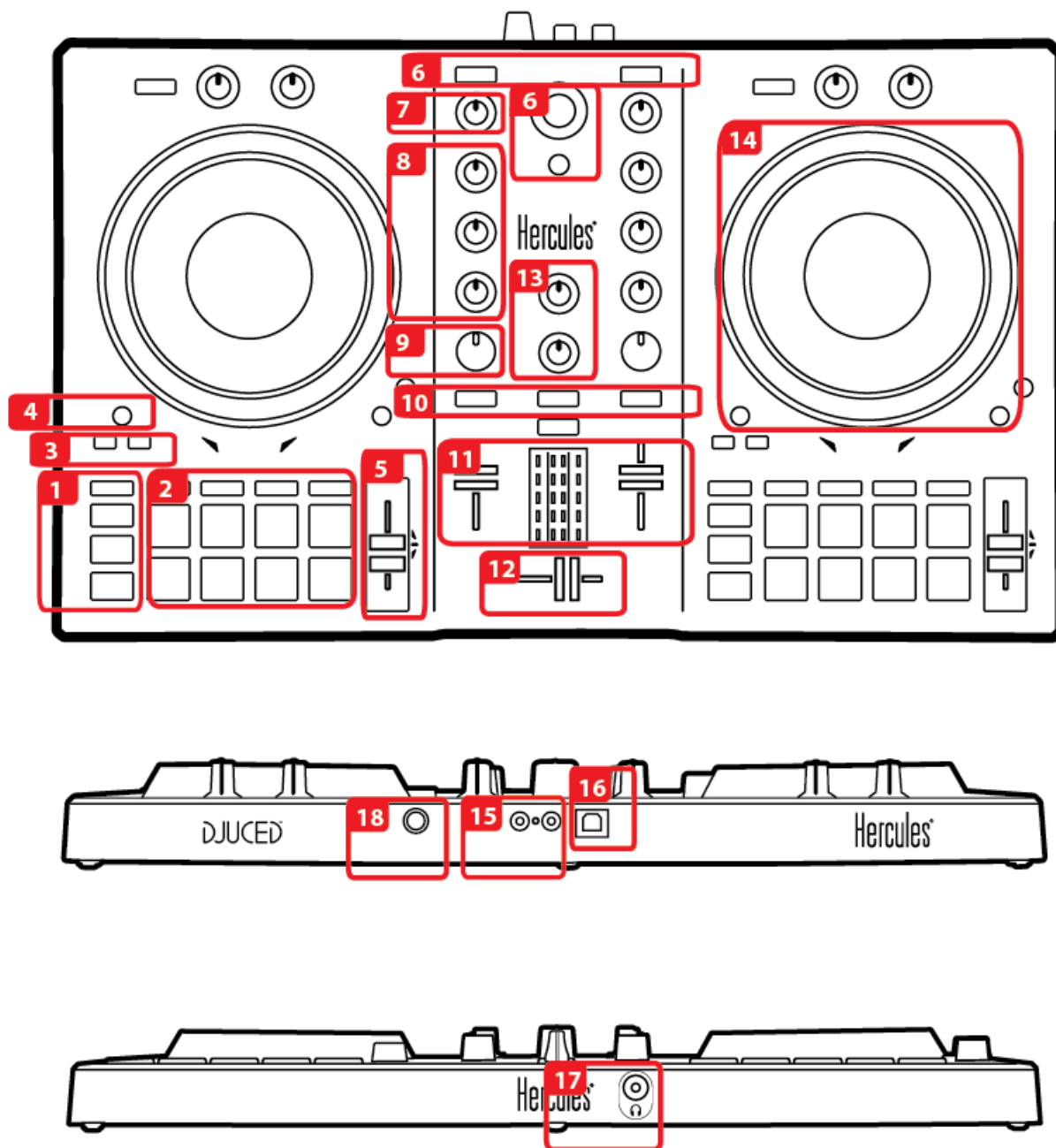
4.4. Hercules DJ Academy

Skorzystaj z samouczków Hercules DJ Academy zintegrowanych z programem DJUCED®, które można wyświetlić przez kliknięcie ikony



5. Omówienie cech i funkcji

5.1. Opis urządzenia



1. Przyciski transportu: SYNC, CUE, start/pauza, SHIFT
2. Pady do występów
3. Loop In/Out (początek pętli / koniec pętli)
4. Włączanie/wyłączanie trybu Vinyl (Scratch)
5. Fader regulacji tempa z wizualną pomocą do beatmatchingu (czerwone diody) i zieloną diodą środkową umożliwiającą powrót do pierwotnego tempa
6. Przeglądanie zawartości biblioteki; przycisk Assistant ułatwiający wybieranie najlepszych kolejnych ścieżek i wyświetlanie/wybijanie poziomu energii proponowanych ścieżek; ładowanie ścieżki na odpowiedni deck
7. Regulacja wzmocnienia
8. Korektor trójpasemowy (HIGH / MID / LOW)
9. Podwójny filtr (dolno-/górnoprzepustowy)
10. Odsłuch decków wirtualnych 1 i 2 oraz wyjścia Master za pośrednictwem słuchawek
11. Fadery głośności decków wirtualnych 1 i 2
12. Crossfader
13. Głośność słuchawek i głośność Master (ustawienia sprzętowe)
14. Deck: Scratch, Pitch bend
15. Wyjście głośników (1-2) w formacie RCA do podłączania głośników aktywnych
16. Port USB umożliwiający podłączenie urządzenia do komputera
17. Wyjście słuchawek (3-4) w formacie minijack 3,5 mm (1/8 cala)
18. Opracowany przez firmę Hercules port rozszerzeń do podłączania dodatkowych akcesoriów

KOREKTOR

POKRĘTŁO umożliwia sterowanie stopniem korekcji w programie DJUCED®. Jedno pokrętko jest związane z każdym pasmem: **HIGH / MID / LOW**.

Pokrętki działają tak samo na deckach 1 i 2.

GAIN

Potencjometr do regulacji wzmacnienia na deckach 1 i 2.

Obracając koder **W LEWO/W PRAWO**, możesz łatwo przeglądać bibliotekę muzyczną **W GÓRĘ/W DÓŁ**.

NACIŚNIJ koder, aby **WYBRAĆ FOLDER/PLIK**.

Naciśnij **SHIFT** i koder, aby wrócić na poziom główny eksploratora.

Naciśnij przycisk **ASSISTANT**, aby wyświetlić panel z propozycjami najlepszych ścieżek do dalszego miksowania.


Naciśnij przycisk **ASSISTANT** i obróć koder, aby dopasować poziom energii proponowanych ścieżek.

PRZYCISKI LOAD

Te przyciski mają dwie funkcje:

- zwijanie/rozwijanie folderów
- ładowanie wybranej ścieżki na deck docelowy

PRE-FADER LISTENING (PFL)

Włączając/wyłączając przyciski , możesz włączyć/wyłączyć w słuchawkach dźwięk z każdego decka, a za pomocą przycisku **MASTER** — włączyć/wyłączyć w słuchawkach dźwięk miksu (odtwarzanego dla publiczności).

Potencjometry **HEADPHONES** i **MASTER** służą do regulowania głośności odpowiednio w słuchawkach i w głośnikach.

FADERY GŁOŚNOŚCI

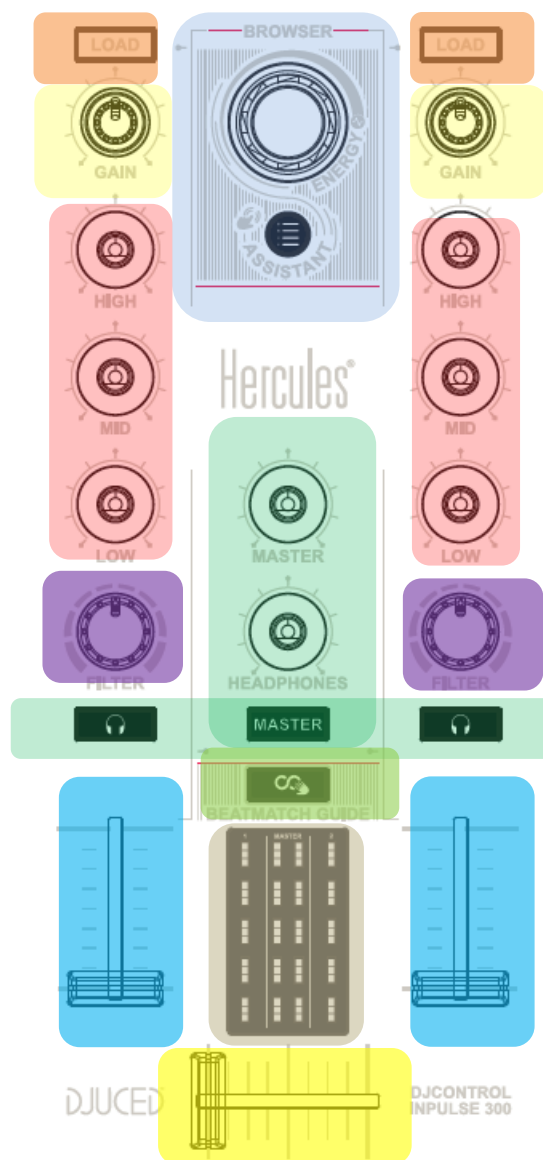
Te fadery (po jednym na deck) umożliwiają sterowanie głośnością poszczególnych decków.

CROSSFADER

Ten fader umożliwia miksowanie dźwięku z poszczególnych decków.

FILTER

Potencjometr **FILTER** umożliwia regulowanie częstotliwości podwójnego filtru (dolno-/górnoprzepustowego).



BEATMATCH GUIDE

Przycisk umożliwiający włączanie/wyłączanie wskaźników beatmatchingu (**TEMPO** i **BEAT ALIGN**).

VU-METRY (MIERNIKI JEDNOSTEK GŁOŚNOŚCI)

VU-metr do decków 1 i 2 (mono).

VU-metr do wyjścia Master (stereo).

VINYL

Ten przycisk umożliwia włączanie/wyłączanie trybu SCRATCH (używanego razem z pokrętłami JOG).

TRYB

W połączeniu z padami te przyciski umożliwiają wybór trybu padów (HOTCUE/ROLL/SLICER/SAMPLER) na każdym deku oddzielnie.

Tryby dodatkowe (TONEPLAY/FX/SLICER LOOP/BEATJUMP) można włączyć przez dłuższe, półsekundowe naciśnięcie odpowiedniego przycisku: przycisk mignięciem zasygnalizuje włączenie trybu dodatkowego.

PRZYCISK START/PAUZA

Umożliwia **rozpoczęcie** lub **wstrzymanie odtwarzania** ścieżki na odpowiednim deku (1 lub 2).

PRZYCISK CUE

– Jeśli **NIE** jest odtwarzana ścieżka, wstawia punkt Cue w bieżącym położeniu wskaźnika odtwarzania.

– Jeśli **JEST** odtwarzana ścieżka, powoduje przejście wskaźnika odtwarzania do ostatnio używanego punktu Cue oraz zatrzymanie odtwarzania ścieżki.

– Naciśnij i przytrzymaj przycisk CUE, aby rozpocząć odtwarzanie ścieżki. Po zwolnieniu przycisku ścieżka wróci do punktu Cue.

– Naciśnij przycisk CUE i przycisk START/PAUZA, aby zastosować funkcję CUE-PLAY (CUP).

– **SHIFT + CUE** = powrót do początku ścieżki.

PRZYCISK SYNC

– Naciśnij przycisk **SYNC**, aby zsynchronizować tempo deka z tempem głównym (Master Tempo).

– Naciśnij **SHIFT + SYNC**, aby wymusić ustawienie tempa bieżącego deka jako tempa głównego (Master Tempo).

LOOP

– Włącz/wyłącz pętlę, wybierając jej punkt początkowy (IN) i punkt końcowy (OUT). Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **LOOP IN** przez pół sekundy spowoduje uruchomienie pętli automatycznej (o długości czterech beatów).

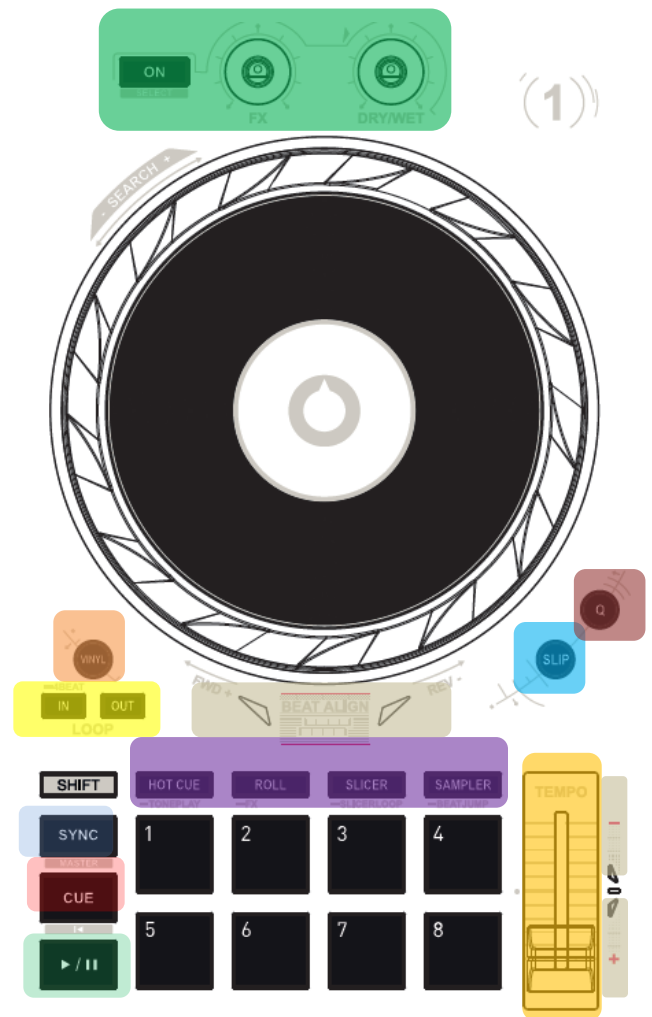
W dowolnym momencie możesz skrócić długość aktywnej pętli o połowę lub dwukrotnie ją wydłużyć, jednocześnie naciskając **SHIFT + LOOP IN** (skrócenie o połowę) lub **SHIFT + LOOP OUT** (dwukrotnie wydłużenie).

SLIP

Włącza/wyłącza tryb Slip. Umożliwia on odtwarzanie ścieżki w tle, na przykład po to, by zachować jej frazowanie podczas skreczowania.

QUANTIZE

Włącza/wyłącza tryb Quantize. Umożliwia on uruchamianie czynności od następnego beatu (odtwarzanie, punkt Cue).



TEMPO

Fader TEMPO umożliwia ręczne regulowanie szybkości odtwarzania ścieżki (czyli tempa, określanego także jako BPM) w celu zsynchronizowania dwóch ścieżek. Zielona dioda po prawej stronie fadera wskazuje, że ścieżka jest odtwarzana w pierwotnym tempie (fader TEMPO w położeniu środkowym).

WSKAŹNIKI BEATMATCH (4 czerwone strzałki na deck)

Wizualne wskaźniki TEMPO: sygnalizują, że należy zwolnić lub przyspieszyć ścieżkę (tj. przesunąć fader TEMPO w górę lub w dół).

Wizualne wskaźniki BEAT ALIGN: sygnalizują, w którym kierunku należy obrócić pokrętkę JOG, aby wyrównać siatki rytmiczne obu ścieżek.

STEROWANIE W STREFIE EFEKTÓW

Włącz/wyłącz efekt 1. Osobny potencjometr FX umożliwia modulację efektu, a potencjometr Dry/Wet — regulowanie stopnia efektu. Wybór efektu: **SHIFT + ON**.



W trybie HOTCUE

Aby DODAĆ punkt HotCue w bieżącym położeniu wskaźnika odtwarzania, naciśnij jeden z padów.

Po zdefiniowaniu punktu HotCue pad świeci na czerwono.

Naciśnij jeden z padów, aby ustawić wskaźnik odtwarzania na odpowiednim punkcie HotCue.

Aby usunąć punkt HotCue, naciśnij SHIFT + pad.

Funkcja ta umożliwia błyskawiczne **DODAWANIE** i **USUWANIE** do 8 punktów **HOTCUE**.

W trybie ROLL

Pad 1 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 1/16 beatu.

Pad 2 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 1/8 beatu.

Pad 3 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 1/4 beatu.

Pad 4 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 1/2 beatu.

Pad 5 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 1 beatu.

Pad 6 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 2 beatów.

Pad 7 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 4 beatów.

Pad 8 pozwala utworzyć tymczasową pętlę o długości 8 beatów.

Ścieżka jest odtwarzana w tle, a z chwilą wyjścia z pętli / zwolnienia pada odtwarzanie ścieżki jest kontynuowane bez utraty rytmu i frazowania.

W trybie SLICER

Po włączeniu trybu SLICER aktywna pętla jest cięta na 8 kawałków (slice), a za pomocą poszczególnych padów (od 1 do 8) można na bieżąco odtwarzać jeden z tych 8 kawałków jako pętlę. Aktywna pętla przesuwa się w ramach ścieżki.

W trybie SAMPLER

Pady umożliwiają odtwarzanie 8 próbek (sampli) znajdujących się w pierwszych 2 wierszach samplera wielowarstwowego w programie DJUCED®.

Pad niepodświetlony = nie jest odtwarzana próbka.

Pad podświetlony = próbka jest odtwarzana.

SHIFT + pad = zatrzymanie odtwarzanej ścieżki.

W trybie _TONEPLAY (długie naciśnięcie)

Ten tryb umożliwia odtwarzanie punktu Cue z różnymi wysokościami tonu. Punkt Cue można wcześniej wybrać w trybie HOTCUE.

W trybie _FX (długie naciśnięcie)

Pad 1 umożliwia wykonanie automatycznego przejścia przy użyciu efektu FadeToGrey.

Pad 2 umożliwia wykonanie automatycznego przejścia przy użyciu efektu Wash Out.

Pad 3 umożliwia wykonanie automatycznego przejścia przy użyciu efektu Transdelay.

Pad 4 umożliwia wykonanie automatycznego przejścia przy użyciu efektu Dub Delay.

Pad 5 włącza efekt Flanger.

Pad 6 włącza efekt Phono.

Pad 7 symuluje efekt Baby Scratch w 1. punkcie Cue.

Pad 8 symuluje efekt Baby Scratch w bieżącej lokalizacji w ścieżce.

W trybie _SLICER LOOP (długie naciśnięcie)

Po włączeniu trybu SLICER LOOP aktywna pętla jest cięta na 8 kawałków (slice), a za pomocą poszczególnych padów (od 1 do 8) można na bieżąco odtwarzać jeden z tych 8 kawałków jako pętlę. W tym trybie aktywna pętla pozostaje w pierwotnym miejscu.

W trybie _BEATJUMP (długie naciśnięcie)

Pad 1 umożliwia cofnięcie się w ścieżce o 1 beat.

Pad 2 umożliwia przejście w ścieżce do przodu o 1 beat.

Pad 3 umożliwia cofnięcie się w ścieżce o 2 beaty.

Pad 4 umożliwia przejście w ścieżce do przodu o 2 beaty.

Pad 5 umożliwia cofnięcie się w ścieżce o 4 beaty.

Pad 6 umożliwia przejście w ścieżce do przodu o 4 beaty.

Pad 7 umożliwia cofnięcie się w ścieżce o 8 beatów.

Pad 8 umożliwia przejście w ścieżce do przodu o 8 beatów.

POKRĘTŁO JOG

Pokręta JOG są czuлыми na dotyk elementami pojemnościowymi, które reagują nawet na najdelikatniejsze dotknięcie palcami. Pokręta JOG umożliwiają:

- poruszanie się w obrębie ścieżek (gdy odtwarzanie jest zatrzymane)
- sterowanie parametrem pitch bend ścieżki (podczas odtwarzania)
- skreczowanie (przy włączonym trybie Vinyl (Scratch)) przez dotknięcie górnej części pokręta i obracanie nim w prawo i w lewo

W połączeniu z przyciskiem **SHIFT** można uzyskać dostęp do funkcji **SEARCH**, która umożliwia szybkie poruszanie się w obrębie ścieżki.

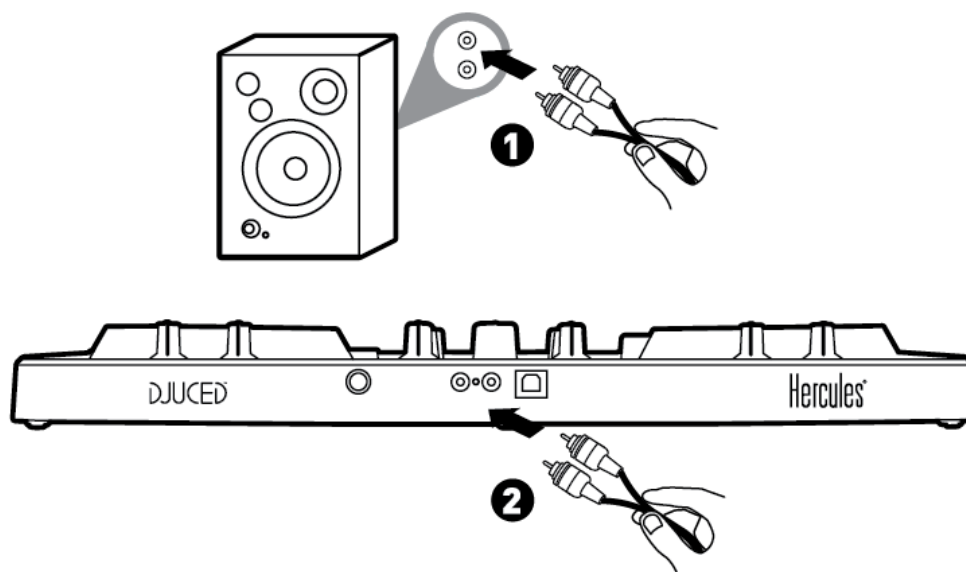


5.2. Wielokanałowa karta dźwiękowa


Urządzenie ma wbudowaną wielokanałową kartę dźwiękową, która umożliwia odtwarzanie miksu przez głośniki dla publiczności (wyjście głośników) oraz odsłuchiwanie w słuchawkach następną, przygotowywaną ścieżkę (wyjście słuchawek).

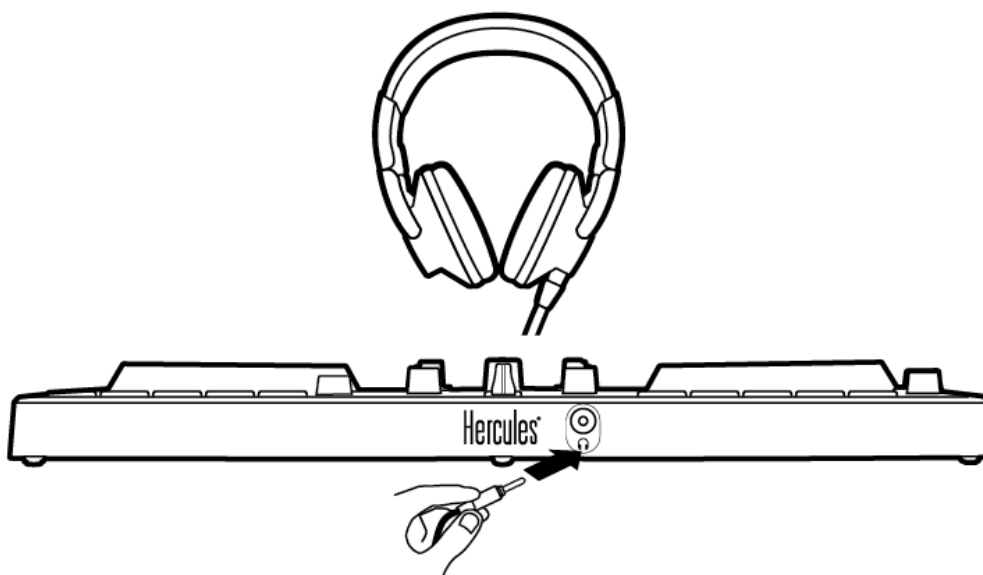
1. Wyjście głośników (= wyjście 1-2)

Głośniki należy podłączyć do wyjścia głośników znajdującego się z tyłu urządzenia.



2. Wyjście słuchawek (= wyjście 3-4)

Słuchawki należy podłączyć do wyjścia słuchawek  znajdującego się z przodu urządzenia.



Po każdym podłączeniu urządzenia wyjście słuchawek domyślnie jest przypisywane do wyjścia 3-4, co umożliwia jego współpracę ze wszystkimi dostępnymi programami DJ-skimi, w tym w szczególności z DJUCED®.

Jeśli jednak chcesz użyć wyjścia słuchawek na przykład do słuchania muzyki na komputerze za pomocą iTunes, musisz przekierować wyjście 1-2 na wyjście słuchawek. W tym celu naciśnij przycisk MASTER.

5.3. Zgodność

1. USB Audio / USB MIDI

Ten kontroler jest urządzeniem typu Plug and Play, które może działać bez sterowników na dowolnym komputerze PC lub Mac ze względu na zgodność ze standardami USB Audio i USB MIDI.

2. ASIO

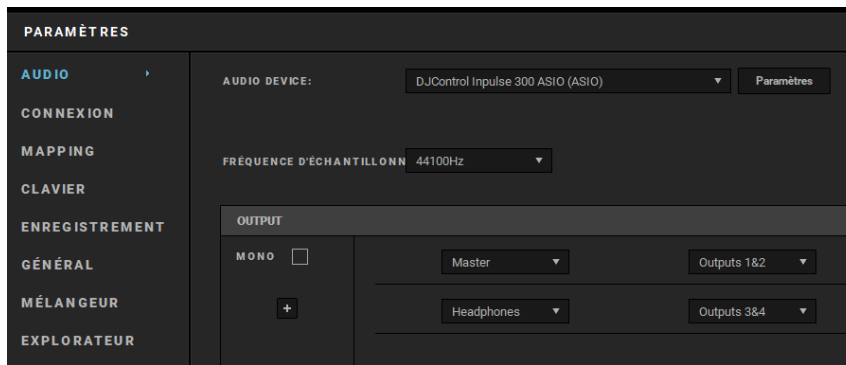
Jeśli używana aplikacja wymaga sterowników ASIO lub chcesz skorzystać z mniejszego opóźnienia na komputerze PC, sterowniki ASIO znajdziesz na stronie urządzenia w witrynie pomocy technicznej Hercules. Sterowniki ASIO Hercules zawierają panel sterowania, który jest dostępny za pośrednictwem odpowiedniej ikony na pasku zadań na komputerze PC lub w katalogu application\Hercules\DJControl Inpulse 300 na komputerze Mac.

Panel sterowania umożliwia konfigurowanie różnych ustawień ASIO, takich jak rozmiary buforów i opóźnienie.



Procedura konfigurowania ustawień ASIO jest następująca:

- Ustaw rozmiar bufora USB „Standard (4 ms)”.
- Na początek ustaw rozmiar bufora ASIO równy 512.
- Uruchom aplikację (np. program DJUCED®) i wybierz sterownik DJControl Inpulse 300 ASIO:



Gdy program rozpocznie korzystanie ze sterownika ASIO, w panelu sterowania nie będzie już można modyfikować ustawień ASIO. Jest to całkowicie normalne i wskazuje, że sterownik ASIO jest używany.

- Przy użyciu programu posłuchaj, czy nie występują żadne artefakty, usterki dźwięku (trzaski, puknięcia) ani problemy z opóźnieniem. Jeśli występują, musisz odpowiednio dopasować rozmiary buforów.
- Zamknij program i dopasuj bufor ASIO, zmieniając wartości pojedynczo:
 - *Zmniejsz rozmiar bufora, aby zmniejszyć opóźnienie.*
 - *Zwiększ rozmiar bufora, jeśli w dźwięku słyhać usterki lub artefakty.*

Procedurę tę należy powtarzać do czasu znalezienia optymalnego rozmiaru bufora w danym systemie.

Sterowniki są dostępne tutaj: <https://support.hercules.com>

3. Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

Urządzenie udostępnia tryb automatycznej aktualizacji oprogramowania sprzętowego. Wymaga on zainstalowania sterowników Hercules i wykonania instrukcji wyświetlanych na ekranie. Aktualizacja oprogramowania sprzętowego będzie wykonywana automatycznie.

Sterowniki są dostępne tutaj: <https://support.hercules.com>

Również panel sterowania umożliwi dostęp do tych informacji i wyświetlenie na karcie ABOUT (Informacje) wersji sterowników zainstalowanych na komputerze. Dane te należy przygotować, jeśli zajdzie potrzeba skontaktowania się z pomocą techniczną Hercules.

6. Tryb demo

Ten tryb włącza się w przypadku podłączenia urządzenia do źródła zasilania USB i jest używany przede wszystkim w sklepie. W takim przypadku urządzenie nie działa, ale znajduje się w trybie demo i stale powtarzana jest sekwencja pokazowa.

7. Często zadawane pytania

a. Nie słychać dźwięku w słuchawkach.

Upewnij się, że słuchawki zostały podłączone z przodu urządzenia, ponieważ urządzenie jest wyposażone w wielokanałową kartę dźwiękową fabrycznie skonfigurowaną do współpracy z programem DJUCED®.

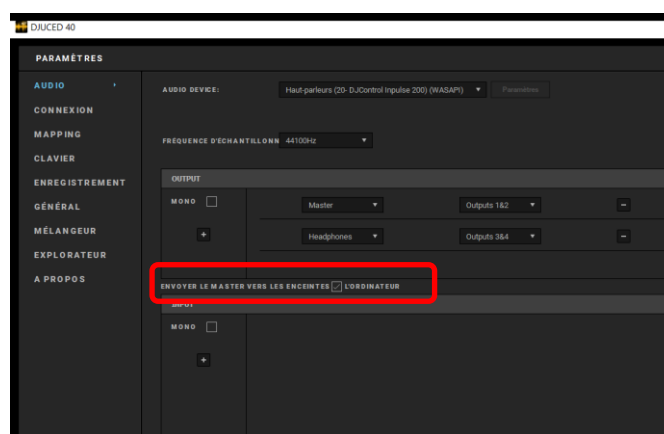
Przy pierwszym uruchomieniu programu domyślnie włączone są 2 przyciski odsłuchu. Następnie możesz wybrać jeden z decków i słuchać go przez słuchawki lub użyć przycisku MASTER, aby posłuchać efektów miksowania.

b. Nie słychać dźwięku w głośnikach.

Upewnij się, że głośniki zostały podłączone do złącza RCA z tyłu urządzenia, ponieważ urządzenie jest wyposażone w wielokanałową kartę dźwiękową fabrycznie skonfigurowaną do współpracy z programem DJUCED®.

c. Nie słychać dźwięku w głośnikach laptopa.

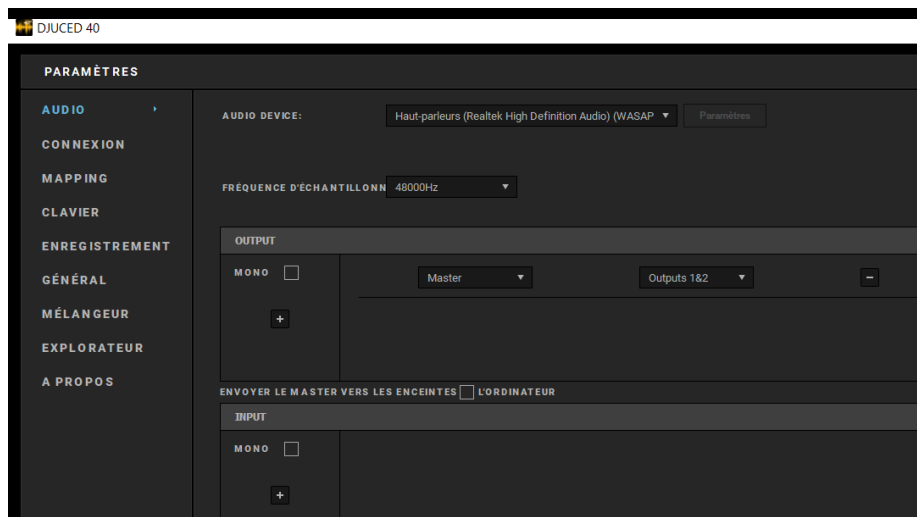
Urządzenie jest wyposażone w wielokanałową kartę dźwiękową fabrycznie skonfigurowaną do współpracy z programem DJUCED®. Jeśli chcesz korzystać z wbudowanych głośników laptopa, zaznacz opcję „**WYŚLIJ MASTER DO GŁOŚNIKÓW**” w ustawieniach programu DJUCED®.



d. Nie słychać dźwięku w słuchawkach lub głośnikach laptopa.

Jeśli w programie DJUCED® zmienisz domyślną kartę dźwiękową lub zaznaczysz opcję „**WYŚLIJ MASTER DO GŁOŚNIKÓW**” i wybierzesz kartę dźwiękową swojego laptopa jako domyślną, musisz również podłączyć słuchawki do laptopa. Wynika to z faktu, że program DJUCED®

używa tylko jednej karty dźwiękowej do obsługi wyjść głośników i słuchawek. Jeśli wbudowana karta dźwiękowa ma tylko jedno wyjście (1-2) jak w poniższym przykładzie, nie będzie możliwości odsłuchu przez słuchawki.



W takim przypadku podłącz słuchawki i głośniki bezpośrednio do urządzenia.

e. Nie mogę podłączyć głośników multimedialnych do mojego kontrolera DJControl Inpulse 300.

Jeśli złącza głośników różnią się od złączy w urządzeniu DJControl Inpulse 300, możesz użyć przejściówki z podwójnego złącza RCA na złącze minijack 3,5 mm / 1/8 cala (do nabycia osobno) lub innej przejściówki odpowiedniej do Twoich głośników.

Możesz także podłączyć głośniki do wyjścia słuchawek i przekierować wyjście 1-2 na wyjście 3-4, naciskając przycisk MASTER.

8. Znaki towarowe

Intel® i Pentium® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Intel Corporation.

Microsoft® Windows® 7, 8 i 10 są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w USA i/lub innych krajach.

Mac i Mac OS są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w USA i innych krajach.

Marka DJUCED i elementy graficzne DJUCED są własnością firmy Guillemot Corporation.

Wszystkie inne znaki towarowe i nazwy towarowe są za takie uznawane w tym dokumencie oraz stanowią własność odpowiednich podmiotów. Ilustracje nie są wiążące prawnie. Treść, wzory i dane techniczne zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia oraz mogą się różnić w zależności od kraju.

9. Prawa autorskie

Żadnej części niniejszej instrukcji nie wolno powielać, streszczać, przesyłać, przepisywać, przechowywać w systemie wyszukiwania informacji ani tłumaczyć na jakikolwiek język ludzki lub komputerowy w jakiegokolwiek formie i jakimikolwiek środkami – elektronicznymi, mechanicznymi, magnetycznymi, ręcznymi, przez fotokopiowanie, rejestrowanie lub w inny sposób – bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Guillemot Corporation S.A.

10. Umowa licencyjna użytkownika programu DJUCED®

Prosimy o uważne zapoznanie się z umową licencyjną wyświetloną podczas instalacji programu DJUCED®.